

### **La elaboración de diccionarios**

(Guion para la mesa redonda o pretexto para hablar de diccionarios)

1. Explicación del proyecto lexicográfico (o proyectos lexicográficos) en que el ponente ha participado.
2. A su juicio, ¿qué decisiones han de tomarse antes de afrontar la fase de elaboración de un diccionario?
3. La obra lexicográfica se concibe para responder a las necesidades de un perfil de usuario. ¿Hasta qué punto el usuario condiciona el diccionario que se quiere hacer?
4. ¿Cuáles son las fuentes de las que se parte para confeccionar un diccionario? ¿Cómo se emplean estas fuentes?
5. ¿Cómo ha de ser la planta de un diccionario? ¿Ha de ser un documento inamovible o la práctica lexicográfica obliga a que tenga cierta flexibilidad?
6. ¿Se pueden hacer diccionarios sin la ayuda de las teorías lingüísticas? ¿Qué aportan los lingüistas a los lexicógrafos?
7. ¿Cómo se determina qué palabras han de integrar ese diccionario y qué palabras han de quedar fuera? ¿Cuál es el diseño de la entrada lexicográfica?
8. Las nuevas tecnologías contribuyen de manera decisiva a la elaboración de los diccionarios. ¿Se puede decir que se ha producido una ruptura total con la lexicografía tradicional, asociada al diccionario en papel?
9. Práctica lexicográfica. ¿Qué problemas surgen? ¿Qué soluciones se proponen?
10. La lexicografía ideal. ¿Qué se echa de menos en los diccionarios? ¿Cómo nos gustaría que fuera un diccionario?